

BOARD of SUPERVISORS



City Hall
1 Dr. Carlton B. Goodlett Place, Room 244
San Francisco 94102-4689
Tel. No. 554-5184
Fax No. 554-5163
TDD/TTY No. 544-5227

NOTICE OF PUBLIC HEARING

BOARD OF SUPERVISORS OF THE CITY AND COUNTY OF SAN FRANCISCO

NOTICE IS HEREBY GIVEN THAT the Board of Supervisors of the City and County of San Francisco, will hold a public hearing to consider the following proposal and said public hearing will be held as follows, at which time all interested parties may attend and be heard:

- Date:** Tuesday, July 28, 2015
- Time:** 3:00 p.m.
- Location:** Legislative Chamber, Room 250 located at City Hall, 1 Dr. Carlton B. Goodlett Place, San Francisco, CA
- Subject:** Public Hearing to consider establishment of a property-based assessment district to be known as the Greater Rincon Hill Community Benefit District, pursuant to the California Property and Business Improvement District Law of 1994 (Streets and Highways Code 36600 et seq.) and City and County of San Francisco Business and Tax Regulations Code, Article 15.

This is to notify you that a petition signed by property owners to form a property and business improvement district in your area was received by the Clerk of the Board of Supervisors on June 2, 2015. The proposed district would be known as the Greater Rincon Hill Community Benefits District.


If this Property and Business Improvement District is formed, it would authorize assessments against real property in the district for 15 and one-half years with services to be implemented January 1, 2016, through December 31, 2030. The Greater Rincon Hill Community Benefits District would fund and provide the following services:

- 1) Public Safety
- 2) Cleaning and Maintenance
- 3) Parks and Greenspace
- 4) Communication and Development
- 5) Management

Formation of the property and business improvement district is subject to the approval of the Board of Supervisors after noticed public hearing and a vote by the property owners who would be subject to the assessments. Following public comment, ballots submitted by the property owners in the proposed Greater Rincon Hill Community Benefits District will be counted by the Department of Elections and the results will be announced by the Board of Supervisors. If the ballot election does not result in a majority protest against formation of the proposed district, the Board of Supervisors may vote to establish the Greater Rincon Hill Community Benefits District.

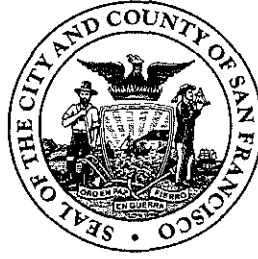
Further information about this petition and proposed district, including the district management plan, which describes the boundaries, operations and activities of the proposed district, may be reviewed in File No. 150592 at the Office of the Clerk of the Board of Supervisors, City Hall, Room 244, 1 Dr. Carlton B. Goodlett Place, San Francisco. Alternatively, information may be accessed on the Board of Supervisors web site at www.sfbos.org and on the Department of Elections Website at www.sfgov.org/elections.

In accordance with San Francisco Administrative Code, Section 67.7-1, persons who are unable to attend the hearing on these matters may submit written comments to the City prior to the time the hearing begins. These comments will be made a part of the official public records in these matters, and shall be brought to the attention of the Board of Supervisors. Written comments should be addressed to Angela Calvillo, Clerk of the Board, Room 244, City Hall, 1 Dr. Carlton Goodlett Place, San Francisco, 94102. Information relating to this matter is available in the Office of the Clerk of the Board. Agenda information relating to this matter will be available for public review on Friday, July 24, 2015.


Angela Calvillo
Clerk of the Board

DATED/MAILED: July 8, 2015
POSTED/PUBLISHED: July 13, 2015

BOARD of SUPERVISORS



City Hall
1 Dr. Carlton B. Goodlett Place, Room 244
San Francisco 94102-4689
Tel. No. 554-5184
Fax No. 554-5163
TDD/TTY No. 544-5227

公聽會通知書

三藩市市及縣市參事委員會

茲通告三藩市市及縣市參事委員會，將舉行公聽會考慮以下提案以及有意參與所述公聽會的各方人士應出席及發表言論的時間：

日期: 2015年7月28日星期二

時間: 下午3時

地點: 市政廳立法會議室 250，位於 1 Dr. Carlton B. Goodlett Place, San Francisco, CA

議題: 公聽會考慮建立一個以物業為基準的評估區，名為 Greater Rincon Hill 社區福利區 (Community Benefit District)，根據 1994 年加州物業與商業改進區法 (街道及公路法規 36600 及其以下各項規定) 及三藩市市及縣商業及稅規法第 15 條款。

僅此通知，市參事委員會書記已於 2015 年 6 月 2 日接收到由物業業主所簽署有關在你所在區域組建一個物業與商業改進區的請願書。此提議區將名為 Greater Rincon Hill 社區福利區。

若此物業與商業改進區一經成立，則會授權對其所在區內的實體物業做出評估，為期 15.5 年，服務實施自 2016 年 1 月 1 日起截至 2030 年 12 月 31 日。Greater Rincon Hill 社區福利區將獲得資助並提供以下服務：

- 1) 公共安全
- 2) 清潔與維持
- 3) 公園與綠化用地
- 4) 交流與發展
- 5) 管理

組建物業與商業改進區需要在得悉公聽會後，獲得市參事委員會批准並讓要求做評估的物業業主進行投票。依據公眾評論，提議的 Greater Rincon Hill 社區福利區內的物業業

主所遞交的選票將由選務處進行點算並會由市參事委員會宣佈其結果。若投票選舉不會引起多數抗議提議區的組建，市參事委員會則會投票建立 Greater Rincon Hill 社區福利區。

更多資訊，有關此請願書及提議區，包括了區域管理計劃，此計劃描述了提議區的範圍、運營及活動，可前往市政廳 244 室市參事委員會書記辦公室，地址：1 Dr. Carlton B. Goodlett Place, San Francisco 審閱文件 No. 150592。亦可上市參事委員會網站www.sfbos.org及選務處網站www.sfgov.org/elections獲取資訊。

依據三藩市行政法典（San Francisco Administrative Code）條款 67.7-1，與會人士或未能出席此議題聽證會的人士可於聽證會開始前向市府提交書面意見。這些意見將會作為此議題官方公共記錄的一部分，並會引起市參事委員會的關注。書面意見應呈交至 Angela Calvillo，委員會書記，三藩市市參事委員會，市政廳 244 室，地址：1 Dr. Carlton B. Goodlett Place, San Francisco, California, 94102。可在委員會書記辦公室取得此議題的相關資訊。此議題相關的議程資訊可於 2015 年 7 月 24 日星期五供公眾審閱。



Angela Calvillo
委員會書記

註日期/郵寄: 2015 年 7 月 8 日

告示/發佈: 2015 年 7 月 13 日

BOARD of SUPERVISORS



City Hall
1 Dr. Carlton B. Goodlett Place, Room 244
San Francisco 94102-4689
Tel. No. 554-5184
Fax No. 554-5163
TDD/TTY No. 544-5227

NOTIFICACIÓN DE AUDIENCIA PÚBLICA

JUNTA DE SUPERVISORES DE LA CIUDAD Y CONDADO DE SAN FRANCISCO

POR MEDIO DE LA PRESENTE SE NOTIFICA QUE la Junta de Supervisores de la Ciudad y Condado de San Francisco, celebrará una audiencia pública para considerar la siguiente propuesta y dicha audiencia pública se llevará a cabo de la siguiente manera, momento en el cual todas las partes interesadas podrán asistir y ser escuchadas:

- Fecha:** Martes, 28 de julio de 2015
- Hora:** 3:00 p.m.
- Lugar:** Cámara Legislativa, Sala 250 ubicada en la Alcaldía, 1 Dr. Carlton B. Goodlett Place, San Francisco, CA
- Asunto:** Audiencia Pública para considerar la creación de un distrito basado en la evaluación de la propiedad que se conocerá como el *Greater Rincon Hill Community Benefit District*, en conformidad con la Ley de Distritos de Mejoras a la Propiedad y Negocios de California de 1994 (Código de Calles y Carreteras 36600 et seq.) y el Código de Regulación de Negocios e Impuestos de la Ciudad y Condado de San Francisco, Artículo 15.

La presente es para notificarle que una petición firmada por los dueños de propiedad para crear un distrito de mejoras a la propiedad y negocios en su área fue recibida por el Secretario de la Junta de Supervisores el 2 de junio de 2015. El distrito propuesto se conocerá como el *Greater Rincon Hill Community Benefits District*.

Si este Distrito de Mejoras a la Propiedad y Negocios es creado, este autorizaría impuestos sobre los bienes inmuebles en el distrito por 15 años y medio con servicios a ser implementados a partir del 1 de enero de 2016, hasta el 31 de diciembre de 2030. El *Greater Rincon Hill Community Benefits District* financiará y proveerá los siguientes servicios:

- 1) Seguridad Pública
- 2) Limpieza y Mantenimiento
- 3) Parques y Espacios Verdes
- 4) Comunicación y Desarrollo
- 5) Administración

La creación del distrito de mejoras a la propiedad y negocios está sujeta a la aprobación de la Junta de Supervisores luego de una audiencia pública anunciada y una votación de los dueños de propiedad que estarán sujetos a las evaluaciones. Luego de los comentarios públicos, las boletas presentadas por los dueños de las propiedades ubicadas en el propuesto *Greater Rincon Hill Community Benefits District* serán contadas por el Departamento de Elecciones y los resultados serán anunciados por la Junta de Supervisores. Si la votación electoral no resulta en una oposición a la creación del distrito propuesto por parte de la mayoría, la Junta de Supervisores puede votar para establecer el *Greater Rincon Hill Community Benefits District*.

Para más información sobre esta petición y el distrito propuesto, incluyendo el plan de manejo del distrito, el cual describe los límites, operaciones y actividades del distrito propuesto, puede revisar el Archivo No. 150592 en la Oficina del Secretario de la Junta de Supervisores, Alcaldía, Sala 244, 1 Dr. Carlton B. Goodlett Place, San Francisco. También puede acceder esta información en el sitio web de la Junta de Supervisores: www.sfbos.org y en el sitio web del Departamento de Elecciones: www.sfgov.org/elections.

Conforme con el Código Administrativo de San Francisco, Sección 67.7-1, las personas que no puedan asistir a la audiencia sobre este asunto pueden presentar sus comentarios por escrito a la Ciudad antes del comienzo de la audiencia. Estos comentarios serán parte del archivo público oficial de este asunto, y deberán ser traídos ante la atención de la Junta de Supervisores. Los comentarios por escrito deben dirigirse a Angela Calvillo, Clerk of the Board, Room 244, City Hall, 1 Dr. Carlton Goodlett Place, San Francisco, 94102. La información pertinente a este asunto está disponible en la Oficina del Secretario de la Junta. La información de la agenda pertinente a este asunto estará disponible para revisión pública el viernes, 24 de julio de 2015.


Angela Calvillo
Secretaria de la Junta

FECHADO/ENVIADO: 8 de julio de 2015
PUBLICADO: 13 de julio de 2015

BOARD of SUPERVISORS



City Hall
1 Dr. Carlton B. Goodlett Place, Room 244
San Francisco 94102-4689
Tel. No. 554-5184
Fax No. 554-5163
TDD/TTY No. 544-5227

NOTISYA PARA SA PAMPUBLIKONG PAGDINIG

ANG BOARD OF SUPERVISORS NG LUNGSOD AT COUNTY NG SAN FRANCISCO

ANG NOTISYANG ITO ay pagpapaalam sa lahat na ang Board of Supervisors ng Lungsod at County ng San Francisco, ay magkakaroon ng pampublikong pagdinig upang isaalang-alang ang mga sumusunod na mungkahi at ang nabanggit na pambublikong pagdinig ay gaganapin sa sumusunod, at lahat ng mga interesadong partido ay maaaring dumalo at pakikinggan:

- Petsa:** Martes, Hulyo 28, 2015
- Oras:** 3:00 p.m.
- Lugar:** Legislative Chamber, Room 250 sa City Hall, 1 Dr. Carlton B. Goodlett Place, San Francisco, CA
- Paksa:** Public Hearing to consider establishment of a property-based assessment district to be known as the Greater Rincon Hill Community Benefit District, pursuant to the California Property and Business Improvement District Law of 1994 (Streets and Highways Code 36600 et seq.) and City and County of San Francisco Business and Tax Regulations Code, Article 15.

Pampublikong Pagdinig upang isaalang-alang ang pagtatag ng isang distrito batay sa pagtatasa ng mga ari-arian (property-based assessment) na tatawaging Greater Rincon Hill Community Benefit District, ayon sa California Property at Business District Law ng 1994 (Streets and Highways Code 36600 et seq.) at ang City and County of San Francisco Business and Tax Regulations Code, Article 15A.

Ito ay upang ipaalam sa inyo na nakatanggap ang Clerk ng Board of Supervisors noong Mayo 19, 2015 ng isang petisyon na pinirmahan ng mga may-ari ng lupa upang bumuo ng isang 'propety at business improvement district' sa lugar ninyo. Ang minumungkahi na distrito ay tatawaging Greater Rincon Hill Community Benefits District.

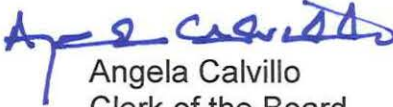
Kung mabubuo ang sinasabing "Property and Business Improvement District", pahihintulutan ang pagkakaroon ng mga assessment batay sa totoong ari-arian sa distrito sa loob ng labing-lima at kalahating (15.5) taon at ipapatupad ang mga serbisyo mula Enero 1, 2016 hanggang Disyembre 31, 2030. Popondohan ng Greater Rincon Hill Community Benefits District ang mga sumusunod na serbisyo:

- 1) Pampublikong Kaligtasan
- 2) Pagpapalinis at pagmimintina (Maintenance)
- 3) Mga Parke at pampublikong lugar na may mga pang ekolohiyang bagay (Greenspace)
- 4) Komunikasyon at Pagpapaunlad
- 5) Pamamahala

Ang pagbuo ng property at business improvement district ay nakapailalim sa pasang-ayon ng Board of Supervisors pagkatapos ng pampublikong pagdinig at sa pagboto ng mga may-ari ng lupa na kailangan sumailalim sa mga assessment. Pagkatapos ng mga pampublikong komentaryo, isusumite ng mga may-ari ng lupa sa Greater Rincon Hill Community Benefits District ang mga balota nila na bibilangin ng Departamento ng Eleksyon at ang mga resulta ay iaanunsyo ng Board of Supervisors. Kung ang eleksyon ng balota ay hindi magreresulta sa isang protestang karamihan (majority protest) na tutol sa pagbuo ng minumungkahing distrito, maaaring bumoto ang Board of Supervisors upang itatag ang Greater Rincon Hill Community Benefits District.

Ang karagdagang impormasyon tungkol sa petisyong ito at ng minumungkahing distrito, kasama ang plano para sa pagmamahala ng distrito, na inilalarawan ang mga boundary, operasyon at aktibidad ng distrito, ay maaaring suriin sa File No. 150592 sa Office of the Clerk of the Board of Supervisors, City Hall, Room 244, 1 Dr. Carlton B. Goodlett Place, San Francisco. Maaari din makuha sa web site ng Board of Supervisors sa www.sfbos.org at sa website ng Departamento ng mga Eleksyon sa www.sfgov.org/elections.

Ayon sa San Francisco Administrative Code, Section 67.7-1, ang mga taong hindi makakadalo sa pagdinig tungkol sa paksa na ito ay maaaring magsumite ng kanilang nakasulat na mga komentaryo sa Lungsod bago mag-umpisa ang ang pampublikong pagdinig. Ang mga komentaryong ito ay magiging bahagi ng opisyal na pampublikong rekord, at ipapaabot sa atensyon ng Board of Supervisors. Ang nakasulat ng mga komentaryo ay dapat ipadala kay Angela Calvillo, Clerk of the Board, San Francisco Board of Supervisors, Room 244, City Hall, 1 Dr. Carlton B. Goodlett Place, San Francisco, California, 94102. Ang impormasyon tungkol sa paksang ito ay makukuha sa Office of the Clerk of the Board. Ang impormasyon sa adyenda tungkol dito ay maaaring makuha para sa pampublikong pagsusuri sa Biyernes, Hulyo 24, 2015.


Angela Calvillo
Clerk of the Board

DATED/MAILED: July 8, 2015
POSTED/PUBLISHED: July 13, 2015

CALIFORNIA NEWSPAPER SERVICE BUREAU

DAILY JOURNAL CORPORATION

Mailing Address : 915 E FIRST ST, LOS ANGELES, CA 90012
Telephone (213) 229-5300 / Fax (213) 229-5481
Visit us @ WWW.LEGALADSTORE.COM

Andrea Ausberry
CCSF BD OF SUPERVISORS (OFFICIAL NOTICES)
1 DR CARLTON B GOODLETT PL #244
SAN FRANCISCO, CA 94102

COPY OF NOTICE

Notice Type: GPN GOVT PUBLIC NOTICE
Ad Description AA 150592 GRHCBD COW Hearing Notice for

To the right is a copy of the notice you sent to us for publication in the SAN FRANCISCO EXAMINER. Thank you for using our newspaper. Please read this notice carefully and call us with ny corrections. The Proof of Publication will be filed with the County Clerk, if required, and mailed to you after the last date below. Publication date(s) for this notice is (are):

07/13/2015

The charge(s) for this order is as follows. An invoice will be sent after the last date of publication. If you prepaid this order in full, you will not receive an invoice.

Publication	\$513.75
NetTotal	\$462.37

Daily Journal Corporation

Serving your legal advertising needs throughout California. Call your local

BUSINESS JOURNAL, RIVERSIDE	(951) 784-0111
DAILY COMMERCE, LOS ANGELES	(213) 229-5300
LOS ANGELES DAILY JOURNAL, LOS ANGELES	(213) 229-5300
ORANGE COUNTY REPORTER, SANTA ANA	(714) 543-2027
SAN DIEGO COMMERCE, SAN DIEGO	(619) 232-3486
SAN FRANCISCO DAILY JOURNAL, SAN FRANCISCO	(800) 640-4829
SAN JOSE POST-RECORD, SAN JOSE	(408) 287-4866
THE DAILY RECORDER, SACRAMENTO	(916) 444-2355
THE INTER-CITY EXPRESS, OAKLAND	(510) 272-4747

EXM 2769387

NOTICE OF PUBLIC HEARING BOARD OF SUPERVISORS OF THE CITY AND COUNTY OF SAN FRANCISCO TUESDAY, JULY 28, 2015 - 3:00 PM, LEGISLATIVE CHAMBER RM 250, CITY HALL, 1 DR. CARLTON B. GOODLETT PLACE, SAN FRANCISCO, CA

NOTICE IS HEREBY GIVEN THAT the Board of Supervisors of the City and County of San Francisco, will hold a public hearing to consider the following proposal and said public hearing will be held as follows, at which time all interested parties may attend and be heard. File No. 150592. Public Hearing to consider establishment of a property-based assessment district to be known as the Greater Rincon Hill Community Benefit District, pursuant to the California Property and Business Improvement District Law of 1994 (Streets and Highways Code 36600 et seq.) and City and County of San Francisco Business and Tax Regulations Code, Article 15. This is to notify you that a petition signed by property owners to form a property and business improvement district in your area was received by the Clerk of the Board of Supervisors on June 2, 2015. The proposed district would be known as the Greater Rincon Hill Community Benefits District. If this Property and Business Improvement District is formed, it would authorize assessments against real property in the district for 15 and one-half years with services to be implemented January 1, 2016, through December 31, 2030. The Greater Rincon Hill Community Benefits District would fund and provide the following services: 1) Public Safety; 2) Cleaning and Maintenance; 3) Parks and Greenspace; 4) Communication and Development; 5) Management. Formation of the property and business improvement district is subject to the approval of the Board of Supervisors after noticed public hearing and a vote by the property owners who would be subject to the assessments. Following public comment, ballots submitted by the property owners in the proposed Greater Rincon Hill Community Benefits District will be counted by the Department of Elections and the results will be announced by the Board of Supervisors. If the

ballot election does not result in a majority protest against formation of the proposed district, the Board of Supervisors may vote to establish the Greater Rincon Hill Community Benefits District. Further information about this petition and proposed district, including the district management plan, which describes the boundaries, operations and activities of the proposed district, may be reviewed in File No. 150592 at the Office of the Clerk of the Board of Supervisors, City Hall, Room 244, 1 Dr. Carlton B. Goodlett Place, San Francisco. Alternatively, information may be accessed on the Board of Supervisors web site at www.sfbos.org and on the Department of Elections Website at www.sfgov.org/elections. In accordance with San Francisco Administrative Code, Section 67.7-1, persons who are unable to attend the hearing on these matters may submit written comments to the City prior to the time the hearing begins. These comments will be made a part of the official public records in these matters, and shall be brought to the attention of the Board of Supervisors. Written comments should be addressed to Angela Calvillo, Clerk of the Board, Room 244, City Hall, 1 Dr. Carlton Goodlett Place, San Francisco, 94102. Information relating to this matter is available in the Office of the Clerk of the Board. Agenda information relating to this matter will be available for public review on Friday, July 24, 2015. Angela Calvillo, Clerk of the Board



* A 0 0 0 0 0 3 8 0 7 0 7 3 *